

CARGO ISM ENDORSEMENT	CARGO ISM ENDORSEMENT
<p>Applicable to shipment on board Ro-Ro passenger ferries.</p>	<p>Berlaku untuk pengapalan di atas ferry penumpang Ro-Ro.</p>
<p>Applicable with effect from 1 July 1998 to shipments on board :</p>	<p>Berlaku sejak 1 Juli 1998 pada pengapalan di atas:</p>
<ol style="list-style-type: none"> 1) passenger vessels transporting more than 12 passengers and 2) oil tankers, chemical tankers, gas carriers, bulk carriers and cargo high speed craft of 500 gt or more. 	<ol style="list-style-type: none"> 1) kapal penumpang yang mengangkut lebih dari 12 penumpang dan 2) tangki minyak, tangki kimia, pengangkut gas, pengangkut curah dan perahu kargo berkecepatan tinggi dengan bobot 500 gt atau lebih.
<p>Applicable with effect from 1 July 2002 to shipment on board all other cargo ships and mobile offshore drilling units of 500 gt or more.</p>	<p>Berlaku sejak 1 Juli 2002 pada pengapalan di atas kapal kargo lainnya dan unit pengeboran lepas pantai bergerak dengan bobot 500 gt atau lebih.</p>
<p>In no case shall this insurance cover loss, damage or expense where the subject matter insured is carried by a vessel that is not ISM Code certified or whose owners or operators do not hold an ISM Code Document of Compliance when, at the time of loading of the subject matter insured on board the vessel, the Assured were aware, or in the ordinary course of business should have been aware :</p>	<p>Dalam hal apapun asuransi ini tidak menjamin kerugian, kerusakan atau biaya dimana obyek yang diasuransikan diangkut oleh suatu kapal yang tidak bersertifikat ISM Code atau yang pemiliknya atau operatornya tidak memiliki suatu Dokumen Kepatuhan ISM Code ketika, pada saat pemuatan obyek yang diasuransikan di atas kapal, Tertanggung mengetahui, atau dalam pelaksanaan bisnis yang wajar seharusnya telah mengetahui :</p>
<ol style="list-style-type: none"> a) Either that such vessel was not certified in according with the ISM Code. b) Or that a current Document of Compliance was not held by her owners or operator 	<ol style="list-style-type: none"> a) Baik kapal tersebut tidak bersertifikat sesuai dengan ISM Code. b) Atau Dokumen Kepatuhan yang berlaku tidak dimiliki oleh pemiliknya atau operatornya
<p>as required under the SOLAS Convention 1974 as amended.</p>	<p>sebagaimana disyaratkan dalam Konvensi SOLAS 1974 yang diamandemen.</p>
<p>This exclusion shall not apply where this insurance has been assigned to the party</p>	<p>Pengecualian ini tidak berlaku ketika asuransi ini telah dialihkan kepada pihak</p>

<p>claiming who has bought or agreed to buy the subject matter insured in good faith under a binding contract.</p>	<p>yang mengklaim yang telah membeli atau setuju untuk membeli obyek yang diasuransikan dengan itikad baik dalam suatu kontrak yang mengikat.</p> <hr/> <p>Terjemahan ini dibuat berdasarkan dokumen berbahasa Inggris.</p> <p>Jika terdapat perbedaan penafsiran dalam versi Bahasa Indonesia ini, maka versi Bahasa Inggris yang akan dijadikan sebagai acuan.</p>
--	--